



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.1. - Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili ed impianti idro-sanitari 6.8.1. - Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen	1477	26/04/2021

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA FÖRCH SRL PER L’ACQUISIZIONE DI BENI INERENTI LA MANUTENZIONE ORDINARIA ESEGUITA NEGLI EDIFICI DI PROPRIETÀ ED IN USO ALL’AMMINISTRAZIONE COMUNALE PER L’ANNO 2021. IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 2.500,00 (AL NETTO DI IVA)

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE FIRMA FÖRCH GMBH, FÜR DEN ANKAUF VON GÜTERN FÜR DIE ORDENTLICHE INSTANDHALTUNG BZGL. DER IM BESITZ DER GEMEINDEVERWALTUNG BEFINDENDEN ODER VON DIESER GENUTZTEN GEBÄUDE FÜR DAS JAHR 2021.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 2.500,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist;</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 2890 vom 05.08.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Festgestellt, dass mit der obgenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
 - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
 - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
 - il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
 - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
 - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
 - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
 - die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
 - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit

Determina n./Verfügung Nr.1477/2021

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“;

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *“Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione“.*

Premesso che il 6.8.1 Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili e impianti idro-sanitari è competente per la manutenzione negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale, senza che si verifichi interruzione alcuna della continuità del loro utilizzo;

che per i lavori e le forniture necessari per la sistemazione, l'adattamento, la riparazione e la manutenzione dei fabbricati di proprietà, presi in locazione o comunque in uso, ci si avvale talvolta di ditte esterne specializzate nei vari settori, o si realizzano in amministrazione diretta, utilizzando le professionalità interne;

che i materiali necessari per la manutenzione negli edifici sopraccitati sono di numero tale da non rendere economicamente vantaggiosa la tenuta di un magazzino presso l'Amministrazione comunale;

che si rende dunque necessario provvedere all'acquisto di svariato materiale presso la ditta Förch Srl, al fine di consentire agli operai del Servizio Manutenzione Ordinaria Opere edili ed impianti idro – sanitari di riparare i guasti che si presenteranno nel corso dell'anno 2021;

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto a singole ditte specializzate, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti“;*

Preso atto delle singole trattative dirette con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del *“Regolamento*

betreffend die *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“* in geltender Fassung.

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *“Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione“.*

Die 6.8.1 Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen ist für die ordentliche Instandhaltung der im Eigentum der Gemeindeverwaltung befindlichen und von dieser genutzten Gebäude zuständig, und bei der Ausführung der erforderlichen Arbeiten werden die Tätigkeiten der verschiedenen Einrichtungen/Ämter nicht unterbrochen.

Für die Arbeiten und Lieferungen, die für die Instandhaltung, die Anpassung, die Instandsetzung und die Reparatur der im Eigentum der Gemeinde befindlichen, von dieser gemieteten oder wie auch immer genutzten Gebäude notwendig sind, stützt sich die Stadtverwaltung bisweilen auf externe Fachfirmen oder führt die Arbeiten in Eigenregie mittels verwaltungsinternem Personal aus.

Die Menge an Materialien, die für die Instandhaltung der vorgenannten Gebäude erforderlich ist, reicht nicht aus, um sie in einer in wirtschaftlicher Hinsicht vorteilhaften Weise bei der Stadtverwaltung auf Lager zu halten.

Es erweist sich daher als notwendig, von der Firma Förch GmbH verschiedene Materialien anzukaufen, um den Arbeitern der Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen, die Behebung der Schäden und Störungen, die im Jahr 2021 auftreten werden, zu ermöglichen.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung mit einzelnen Fachfirmen im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, durchzuführen.

Es wird die einzelnen direkten Verhandlungen mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der

comunale per la disciplina dei Contratti", con le quali si è proceduto all'individuazione della seguente ditta:

„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" zur Kenntnis genommen, mit welcher der folgenden Wirtschaftsteilnehmer ermittelt wurde:

ditta	sede	via	cod. fiscale/P.IVA
Förch Srl	Bolzano	Giacomo Puccini 15L	01401020217

preso atto che i singoli affidamenti sono conformi alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die einzelne Zuweisungen den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" entsprechen.

preso atto che si è proceduto per l'affidamento alle succitate ditte tramite affidamento diretto sul portale www.bandialtoadige.it;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass der Auftrag an die oben genannten Firmen mittels direktem Auftrag über das Landes-IS Öffentliche Verträge vergeben wurde.

che le singole offerte presentate dalle ditte, depositate agli atti dello scrivente Servizio 6.8.1 e ritenute congrue, risultano nell'ordine e per le somme come di seguito riportato:

Die eingeladenen Firmen haben folgende für angemesse gehaltene, einzelne Angebote eingereicht, die in der Dienststelle 6.8.1 hinterlegt wurden:

Ditta	Numerazione offerta	Data offerta	Importo dell'offerta (IVA esclusa) anno 2021
Förch Srl	024204/2021	16/04/2021	2.500,00

Dato atto che le anzidette singole spese presunte sono inferiori a Euro 40.000, le stesse non sono contenute nel programma biennale degli acquisti;

Da die besagte einzelne voraussichtliche Ausgaben weniger als 40.000 Euro betragen, sind sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., i singoli appalti non sono stati suddivisi in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione di ciascun appalto rende necessaria la fornitura unitaria da parte dello stesso operatore economico;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. die einzelne Aufträge nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurden, da die ordnungsgemäße Durchführung jedes Vertrages die einheitliche Lieferung durch denselben Wirtschaftsteilnehmer erforderlich macht;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti*":

- di approvare la spesa complessiva di 3.050,00 euro (IVA 22% compresa) per l'anno 2021 per l'acquisizione di beni inerenti la manutenzione ordinaria eseguita negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale da parte degli operai del Servizio 6.8.1 Manutenzione Ordinaria Opere Edili ed impianti idro - sanitari per l'anno 2021.
- di affidare le forniture alla ditta Förch Srl, a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015, e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", sub condizione sospensiva dell'efficacia dell'atto a seguito della verifica della regolarità contributiva, nei termini specificati in narrativa e secondo le modalità di cui alle sopraccitate offerte pervenute tramite portale www.bandialtoadige.it e depositate agli atti del Servizio Manutenzione Opere edili ed impianti idro - sanitari;
- di quantificare in euro 3.050,00 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo del servizio, compresi i costi per la sicurezza;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- Es wird die Gesamtausgabe von 3.050,00 euro.- € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2021 genehmigt, die für den Ankauf von Gütern und Materialien für die ordentliche Instandhaltung von im Eigentum der Gemeinde befindlichen und von dieser genutzten Gebäuden erforderlich sind. Die Instandhaltung wird von den Arbeitern der 6.8.1 Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen für das Jahr 2021 durchgeführt.
- Nach Ausführung von entsprechenden Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (Direktvergabe unter 40.000 €) gemäß Art. 26, Abs. 2, des L.G. 16/2015 und gemäß Art. 8 der „*Gemeindeordnung über das Vertragswesen*“ wird die Firma Förch GmbH mit den verschiedenen Lieferungen beauftragt, und zwar zu den in den Prämissen angeführten Bedingungen, nach den Modalitäten, die über das Landes-IS Öffentliche Verträge eingegangenen und zu den Akten der Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen gelegten Angeboten enthalten sind. Die Vergabe gilt erst nach positivem Ergebnis der Überprüfung der Ordnungsgemäßigkeit der Beitragslage;
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit € 3.050,00 (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden,

- di imputare la spesa complessiva di Euro 3.050,00 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- die Gesamtausgabe von 3.050,00 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,

Ditta	Sede	P.Iva	Importo (IVA inclusa) per l'anno 2021
Förch Srl	Bolzano	01401020217	2.500,00

- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
- gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;
- di approvare i fogli condizione e lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, ai quali si rinvia per relationem e che sono depositati presso il Servizio Manutenzione Ordinaria Opere edili ed impianti idro - sanitari, che costituiscono parte integrante del presente provvedimento, contenenti le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con ciascuna ditta affidataria;
- Die Bedingungsblätter und den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit jeder auserwählten Firma abgeschlossen wird und auf welche Bezug genommen wird, welche bei der Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen hinterlegt sind und welche integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, anzunehmen;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" abgeschlossen wird.

- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
- di dare atto che la suddetta spesa stimata di Euro 3.050,00 (IVA 22% compresa) per l'anno 2021 trova copertura nel bilancio 2021 del Servizio Manutenzione Ordinaria Opere edili ed impianti idro - sanitari e che l'individuazione del centro di responsabilità, del centro di costo e del capitolo di imputazione della spesa avverrà in fase di liquidazione, ai sensi dell'art. 29 del vigente Regolamento di Contabilità, fermo restando che l'ordinazione degli acquisti relativi alla manutenzione ordinaria negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale avverrà nel limite e fino a concorrenza dell'importo assegnato ad ogni singola ditta;
- Es wird festgelegt, dass die geschätzte Ausgabe von 3.050,00 € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2021 im Haushalt 2021 der Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen Deckung findet und dass die Ausweisung des Verantwortungsbereiches, der Kostenstelle und des Haushaltskapitels für die Verbuchung der Ausgabe gemäß Art. 29 der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen bei der Liquidierung der Ausgabe erfolgen wird. Die Bestellung des Materials für die ordentliche Instandhaltung der im Eigentum der Gemeinde befindlichen und von dieser genutzten Gebäude wird im Rahmen und innerhalb des für jede einzelne Firma festgesetzten Betrags stattfinden.
- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, le forniture avverranno rispettivamente entro il 31.12.2021 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile rispettivamente nell'esercizio 2021;
- Es wird erklärt, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Lieferungen jeweils innerhalb von 31.12.2021 erfolgen und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2021 fällig ist.

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;
- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il funzionario incaricato
 GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

af369af37aeb9b1ffd7cdf5784876269cf9abf2f47c5a2be2dbcabbd1c86cea9 - 6148477 - det_testo_proposta_20-04-2021_12-26-35.doc
 5e1dd02806cfd87e5bf2196847fa17678dde93e2ecfdbb87f4f1ce9d805af918 - 6148478 - det_Verbale_20-04-2021_12-26-57.doc
 e8ba75a6615a0f04ca1409f7e6aa72319c274d71ef2aa90f6dbfc7b09970019e - 6148683 - Tabella contabile Förch Srl.doc
 bdf6b06b25813f6e3d2f4aaaf83d59b2aca2bc34fad54838c3664fb3dac75321 - 6158811 - Tabella contabile Förch Srl.pdf